defender

TRIFLES MAKE PERFECTION

# Enjoy S400

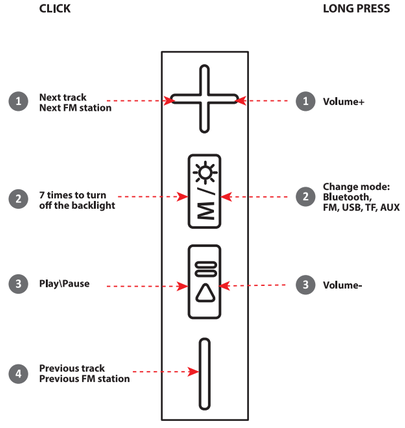
## Portable speaker

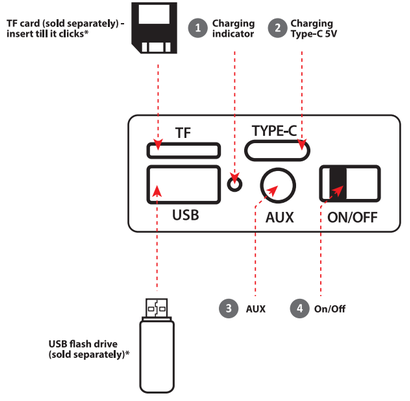
## Operation manual



www.defender-global.com

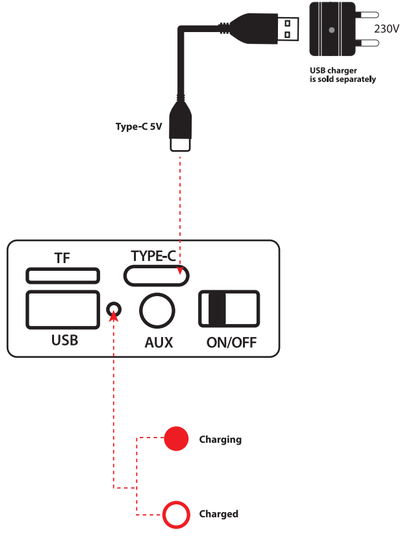
## 1. Functions



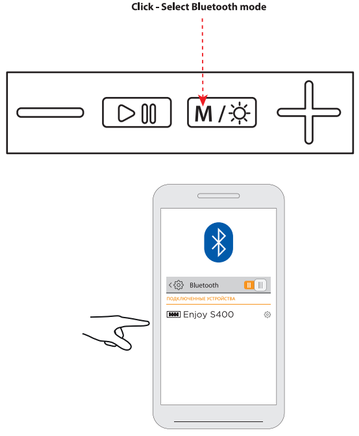




*USB flash drive and TF drive must be up to 32GB in size and formatted in FAT32 system

## 2. Charging




## 3. Bluetooth connecton



**ARM**

**❶ Կոճակներ**

ՄԵՆՅՈՒ

1. Հաջող ուղի
2. Հաջող FM կայան
2. 7 անգամ լուսացույցի անջատելու համար
3. Հաջող/Դադար
4. Կանխադր կայան
Նախորդ FM կայանի
ԵՐԿԱՐ ՍՏԱՏԻՎ
1. Ծավալ +
2. Փոխհարթության ռեժիմ՝ Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Ծավալ-
TF քարտ (վահանակում է առանձին) - տեղադրեք միայն մեկ քարտ
1. Լիցքավորման ցուցիչ
2. Լիցքավորման մետաղյա Type-C 5V USB ֆլեշ կրիչ (վահանակում է առանձին)*
3. AUX
4. Միացում անջատում
*USB ֆլեշ կրիչը և TF կրիչը պետք է ունենան միայն 32 ԳԲ տարողություն և ֆորմատավորված FAT32 համակարգով

**❷ Լիցքավորում**

USB լիցքավորիչը վահանակում է առանձին
Լիցքավորում
Լիցքավորիչ

**❸ Bluetooth միացում**

Անցնել - Մարտկոց Bluetooth ռեժիմ

**AZE**

**❶ Funksiyalar**

TIKLAYIN

1. Növbəti trek
Növbəti FM stansiyası
2. Ana işığı söndürmək üçün 7 dəfə
3. Oynat\Pauza
4. Əvvəlki trek
Əvvəlki FM stansiyası
UZUN BASIN
1. Həcmi+
2. Dəyişdirmə rejimi: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Həcmi-
TF kart (ayrıca satılır) - klikləndə qadar daxil edin*
1. Doldurma göstericisi
2. Doldurma növü Type-C 5V USB flash sürücü (ayrıca satılır)*
3. AUX
4. Yandırıb-söndürmə
*USB flash sürücü və TF sürücüsü 32 GB-a qədər ölçüdə olmalı və FAT32 sisteminda formatlaşdırılmalıdır

**❷ Doldurulur**

USB şarj cihazı ayrıca satılır
Doldurulur
Yüklənib

**❸ Bluetooth bağlantısı**

Basın - Bluetooth rejimini seçin

**BEL**

**❶ Функцыі**

ПСТРЫКНУЦЬ

1. Наступны трэк
Наступная FM-станцыя
2. 7 разоў, каб выключыць падсвятленне
3. Прайграванне\Паўза
4. Папярэдні трэк
Папярэдняя FM-станцыя
ДОЎГІ НАЦІСК
1. Гучнасць+
2. Рэжым зменаў: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Гучнасць-
Карта TF (прадаецца асобна) - устаўце да пстрычкі*
1. Індыкатар зарадкі
2. Зарадка тыпу Type-C 5V USB флэш-назапашвальнік (ажыццяўляецца асобна)*
3. AUX
4. Укл выкл
*USB-назапашвальнік і TF-назапашвальнік павінны мець памер да 32 ГБ і адфарматаваны ў сістэме FAT32

**❷ Зарадка**

USB-зарадная прылада прадаецца асобна
Зарадка
Зараджаі

**❸ Злучанне Bluetooth**

Націсніце – Выберыце рэжым Bluetooth

**EST**

**❶ Funktsioonid**

KLIKI

1. Järgmine lugu
Järgmine FM-jaam
2. 7 korda taustvalgustuse väljalülitamiseks
3. Esita/Paus
4. Eelmine lugu
Eelmine FM-jaam
PIKA VAJUTAMINE
1. Helitugevus+
2. Vaheta režiimi: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Helitugevus-
TF-kaart (müüakse eraldi) – sisestage, kuni kostab klõpsatus*
1. Laadimise indikaator
2. Laadimistüüp Type-C 5V
USB-mäluplulk (müüakse eraldi)*
3. AUX
4. Sisse välja
*USB-mäluplulk ja TF-draiv peavad olema kuni 32 GB suurused ja vormindatud FAT32-süsteemis

**❷ Laadimine**

USB laadija müüakse eraldi
Laadimine
Laetud

**❸ Bluetoothi ühendus**

Klõpsake - valige Bluetoothi režiim

**ES**

**❶ Funciones**

HACER CLIC

1. Siguiente pista
Siguiente estación de FM
2. 7 veces para apagar la luz de fondo
3. Reproducir pausar
4. Pista anterior
Emisora FM anterior
PULSACIÓN LARGA
1. Volumen+
2. Modo de cambio: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Volumen-
Tarjeta TF (se vende por separado): insértela hasta que haga clic*
1. Indicador de carga
2. Tipo de carga Type-C 5V
Unidad flash USB (se vende por separado)*
3. AUX
4. Encendido apagado
*La unidad flash USB y la unidad TF deben tener un tamaño máximo de 32 GB y estar formateadas en el sistema FAT32

**❷ cargando**

El cargador USB se vende por separado
cargando
Cargado

**❸ conexión bluetooth**

Haga clic en - Seleccione el modo Bluetooth

**FI**

**❶ Toiminnot**

KLIKKAUS

1. Seuraava kappale
Seuraava FM-asema
2. 7 kertaa sammuttaakseesi taustavalon
3. Toista\Tauko
4. Edellinen kappale
Edellinen FM-asema
PITKÄ PAINALLUS
1. Äänenvoimakkuus+
2. Vaihtotila: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Äänenvoimakkuus-
TF–kortti (myydään erikseen) - aseta, kunnes se napsahtaa*
1. Latausilmaisin
2. Lataustyyppi Type-C 5V
USB-muistitikku (myydään erikseen)*
3. AUX
4. Päälle/Pois
*USB-flash-aseman ja TF-aseman on oltava kooltaan enintään 32 Gt ja alustettu FAT32-järjestelmässä

**❷ ლატაკი**

USB-laturi myydään erikseen
Lataus
Ladattu

**❸ Bluetooth-yhteys**

Napsauta - Valitse Bluetooth-tila

**GRE**

**❶ Λειτουργίες**

ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ

1. Επόμενο κομμάτι
Επόμενος σταθμός FM
2. 7 φορές για να απενεργοποιήσετε τον οπίσθιο φωτισμό
3. Αναπαραγωγή\Παύση
4. Προηγούμενο κομμάτι
Προηγούμενος σταθμός FM
ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟ ΠΑΤΗΜΑ
1. Ένταση ΗΧΟΥ+
2. Λειτουργία αλλαγής: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Ένταση ΗΧΟΥ-
Κάρτα TF (πωλείται χωριστά) - τοποθετήστε μέχρι να κάνει κλικ*
1. Ενδειξη φόρτισης
2. Τύπος φόρτισης Type-C 5V
Μονάδα flash USB (πωλείται χωριστά)*
3. AUX
4. On/Off
*Η μονάδα flash USB και η μονάδα TF πρέπει να έχουν μέγεθος έως 32 GB και να έχουν διαμορφωθεί σε σύστημα FAT32

**❷ Φόρτιση**

Ο φορτιστής USB πωλείται χωριστά
Φόρτιση
Φορτισμένο

**❸ Σύνδεση Bluetooth**

Κάντε κλικ - Επιλέξτε λειτουργία Bluetooth

**HR / CNR**

**❶ Funkcije**

KLIK

1. Sljedeća pjesma
Sljedeća FM postaja
2. Pritisnite i držite zaslon za isključivanje pozadinskog osvjetljenja
3. Reproducirajˇ\Pauziraj
4. Prethodna pjesma
Prethodna FM postaja
DUGI PRITIS
1. Glasnoća+
2. Promjena načina rada: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Glasnoća-
TF kartica (prodaje se zasebno) - umetnite dok ne klikne*
1. Indikator punjenja
2. Tip punjenja Type-C 5V
USB flash pogon (prodaje se zasebno)*
3. AUX
4. Uključeno, isključeno
*USB flash pogon i TF pogon moraju biti veličine do 32 GB i formatirani u FAT32 sustavu

**❷ Punjenje**

USB punjač se prodaje zasebno
Punjenje
Napunjeno

**❸ Bluetooth veza**

Kliknite - Odaberite Bluetooth način

**HUN**

**❶ Funkciók**

KANTINTÁS

1. Következő szám
Következő FM állomás
2. 7-szer a háttérvilágítás kikapcsolásához
3. Lejátszás\Szünet
4. Előző szám
Előző FM állomás
HOSSZAN LENYOMÁS
1. Hangerő+
2. Módváltás: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Hangerő-
TF kártya (külön megvásárolható) – kattanásig helyezze be*
1. Töltésjelző
2. Töltési típus Type-C 5V
USB flash meghajtó (külön megvásárolható)*
3. AUX
4. Be ki
*Az USB flash meghajtónak és a TF meghajtónak legfeljebb 32 GB méretűnek kell lennie, és FAT32 rendszerben kell formázni

**❷ Töltés**

Az USB töltő külön vásárolható meg
Töltés
Töltött

**❸ Bluetooth csatlakozás**

Kattintson a - Bluetooth mód kiválasztása

**KAZ**

**❶ Функциялар**

БАСЫҢЫЗ

1. Келесі трек
Келесі FM станциясы
2. Артқы жарықты өшіру үшін 7 рет
3. Ойнату\Үзіліс
4. Алдыңғы трек
Алдыңғы FM станциясы
ҰЗАҚ БАСЫҢЫЗ
1. Дыбыс+
2. Режимді ауыстыру: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Дыбыс-
TF картасы (бөлек сатылады) - сырт етпенше сальныз*
1. Зарядтау көрсеткіші
2. Зарядтау түрі Type-C 5V
USB флэш-дискісі (бөлек сатылады)*
3. AUX
4. Қосу өшіру
*USB флэш-дискісі мен TF дискінің өлшемі 32 ГБ дейін болуы және FAT32 жүйесінде пішімделген болуы керек

**❷ ქარგლები**

USB қолданбаларын сатып алуға болады
қолданбаларын
қолданбаларына

**❸ Bluetooth қосылымы**

Bluetooth қосыңыз

**PL**

**❶ Funkcje**

KLIKNIJ

1. Następny utwór
Następna stacja FM
2. 7 razy, aby wyłączyć podświetlenie
3. Odtwórz\Wstrzymaj
4. Poprzedni utwór
Poprzednia stacja FM
DŁUGIE NACIŚNIĘCIE
1. Głośność+
2. Tryb zmiany: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Głośność-
Karta TF (sprzedawana oddzielnie) — włóż, aż usłyszysz kliknięcie*
1. Wskaźnik ładowania
2. Ładowanie typu Type-C 5 V
Dysk flash USB (sprzedawany oddzielnie)*
3. AUX
4. WŁ/WYŁ
*Dysk flash USB i dysk TF muszą mieć maksymalnie 32 GB i być sformatowane w systemie FAT32

**❷ Ładowanie**

Ładowarka USB jest sprzedawana osobno
Ładowanie
Naładowany

**❸ Połączenie Bluetooth**

Kliknij - Wybierz tryb Bluetooth

**RO**

**❶ Funcții**

CLIC

1. Următoarea piesă
Următorul post FM
2. De 7 ori pentru a opri lumina de fundal
3. Redare\Pauză
4. Piesa anterioară
Postul FM anterior
APASARE PRELUNGITĂ
1. Volum+
2. Mod de schimbare: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Volum-
Card TF (vândut separat) - introduceți până se dă clic*
1. Indicator de încărcare
2. Tip de încărcare Type-C 5V
Unitate flash USB (se vinde separat)*
3. AUX
4. Pornit/Oprit
*Unitatea flash USB și unitatea TF trebuie să aibă o dimensiune de până la 32 GB și să fie formatate în sistem FAT32

**❷ Încărcarea**

Încărcătorul USB se vinde separat
Încărcare
Încărcat

**❸ Conexiune Bluetooth**

Faceți clic pe - Selectați modul Bluetooth

**SWE**

**❶ Funktioner**

KLICK

1. Nästa spår
Nästa FM-station
2. 7 gånger för att stänga av bakgrundsbelysningen
3. Spela\Paus
4. Föregående spår
Tidigare FM-station
LÅNG PRESS
1. Volym+
2. Ändra läge: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Volym-
TF-kort (säljs separat) - sätt i tills det klickar*
1. Laddningsindikator
2. Laddningstyp Type-C 5V
USB-minne (säljs separat)*
3. AUX
4. På av
*USB-flash-enhet och TF-enhet måste vara upp till 32 GB stora och formaterade i FAT32-system

**❷ Laddar**

USB-laddare säljs separat
Laddar
Laddad

**❸ Bluetooth-anslutning**

Klicka på - Välj Bluetooth-läge

**UKR**

**❶ Функції**

НАТИСНІТЬ

1. Наступний трек
Наступна FM-станція
2. 7 разів, щоб вимкнути підсвічування
3. Відтворення\Пауза
4. Попередній трек
Попередня FM-станція
ДОВГЕ НАТИСКАННЯ
1. Гучність+
2. Зміна режиму: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Гучність-
Картка TF (продається окремо) – вставте до клацання*
1. Індикатор зарядки
2. Тип зарядки Type-C 5V
USB флешка (продається окремо)*
3. AUX
4. Увімкнено вимкнено
*USB-флеш-накопичувач і TF-накопичувач мають бути розміром до 32 ГБ і відформатовані в системі FAT32

**❷ Зарядка**

USB зарядний пристрій продається окремо
Зарядка
Заряджений

**❸ Bluetooth з'єднання**

Натисніть – Виберіть режим Bluetooth

**UZB**

**❶ Funksiyalar**

BOSING

1. Keyingi trek
Keyingi FM stantsiyasi
2. Orqa yorug'likni o'chirish uchun 7 marta
3. O'ynatish\Pauza
4. Oldingi trek
Oldingi FM stantsiyasi
UZOQ BOSING
1. Ovoz +
2. O'zgartirish rejimi: Bluetooth, FM, USB, TF, AUX
3. Ovoz -
TF kartasi (alohida sotiladi) - bosguncha joylashtiring*
1. Zaryadlash ko'rsatkichi
2. Zaryadlash turi Type-C 5V
USB flesh-disk (alohida sotiladi)*
3. AUX
4. Yoqish/o'chirish
*USB flesh-disk va TF drayveri 32 Gb gacha bo'lishi va FAT32 tizimida formatlangan bo'lishi kerak

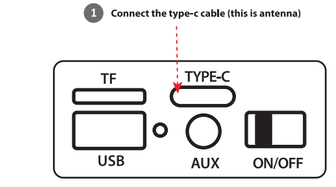
**❷ Zaryadlanmoqda**

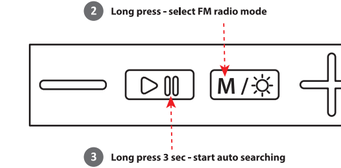
USB zaryadlovchi alohida sotiladi
Zaryadlanmoqda
Zaryadlangan

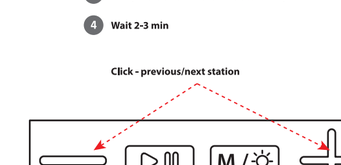
**❸ Bluetooth ulanishi**

Bosing - Bluetooth rejimini tanlang

## 4. FM radio



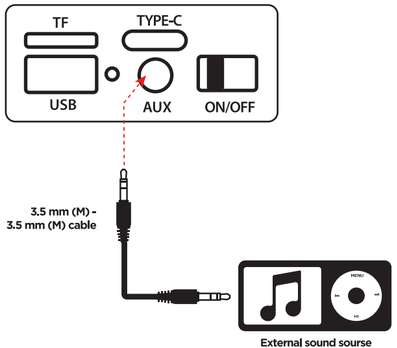



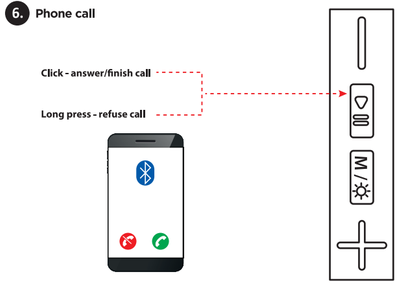

1. Connect the type-c cable (this is antenna)
2. Long press - select FM radio mode
3. Long press 3 sec - start auto searching
4. Wait 2-3 min

Click - previous/next station

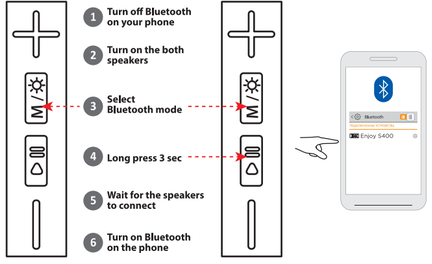
## 5. AUX playback




## 6. Phone call




## 7. Using two S400 at the same time (TWS mode)




**ARM**

**❹ FM ռադիո**

1. Միացրեք type-c մալուխը (աա ալեհավաք է)
2. Երկար սեղմում - ընտրեք FM ռադիոյի ռեժիմը
3. Երկար սեղմեք 3 վարկյան - սկսեք ավտոմատ որոնումը
4. Սպասեք 2-3 րոպե
Սեղմեք - ադադոյի / հաջորդ կայանը

**❺ AUX ալեհավաքային**

3.5 մմ (M) - 3.5 մմ (M) մալուխ
Արտաքին ձայնի աղբյուր
Ընտրեք AUX ռեժիմ

**❻ Հեռախոսազանգ**

Սեղմեք — պատասխանել/ավարտել զանգը
Երկար սեղմում - մերժել զանգը

**❼ Օգտագործվում կղզու S400 միաժամանակ (TWS ռեժիմ)**

1. Անջատեք Bluetooth-ը ձեր հեռախոսում
2. Միացրեք կղզու բարձրախոսները
3. Ընտրեք Bluetooth ռեժիմ
4. Երկար սեղմեք 3 վրկ
5. Սպասեք բարձրախոսների միացմանը
6. Միացրեք Bluetooth-ը հեռախոսում

**AZE**

**❹ FM radio**

1. Type-c kabelini qoşun (bu antenadır)
2. Uzun basın - FM radio rejimini seçin
3. 3 saniya uzun basın - avtomatik axtarışa başlayın
4. 2-3 dəqiqə gözləyin
Klikləyin - avazlı/növbəti stansiya

**❺ AUX oxutma**

3.5 mm (M) - 3.5 mm (M) kabel
Xarici ses mənbəyi
AUX rejimini seçin

**❻ Telefon zəngi**

Klikləyin — zəngə cavab verin/bitirin
Uzun basın - zəngdan imtina edin

**❼ Eyni zamanda iki S400-dən istifadə (TWS rejimi)**

1. Telefonunuzda Bluetooth-u söndürün
2. Hər iki dinamiki yandırın
3. Bluetooth rejimini seçin
4. 3 saniya uzun basın
5. Dinamiklərin qoşulmasını gözləyin
6. Telefonda Bluetooth-u yandırın

**BEL**

**❹ FM радыё**

1. Падключыце кабель type-c (гэта антэна)
2. Доўгі націск - выбар рэжыму FM-радыё
3. Доўгі націск 3 секунды - запуск аўтаматычнага пошуку
4. Пачакайце 2-3 хвіліны
Націсніце - папярэдняя/наступная станцыя

**❺ Прайгравание AUX**

Кабель 3,5 мм (M) - 3,5 мм (M).
Знешняя крыніца гуку
Выберыце рэжым AUX

**❻ Тэлефонны званок**

Націсніце — адказаць/завяршыць выклік
Доўгі націск - адмова ад выкліку

**❼ Выкарыстанне двух S400 адначасова (рэжым TWS)**

1. Выключыце Bluetooth на тэлефоне
2. Уключыце абодва дынаміка
3. Выберыце рэжым Bluetooth
4. Доўгі націск 3 сек
5. Дачакайцеся падключэння дынамікаў
6. Уключыце Bluetooth на тэлефоне

**CZ**

**❹ FM rádio**

1. Připojte type-c kabel (toto je anténa)
2. Dlouhé stisknutí – výběr režimu rádia FM
3. Dlouhé stisknutí 3 sekundy - spuštění automatického vyhledávání
4. Počkejte 2-3 min
Klikněte na předchozí/následující stanici

**❺ AUX přehrávání**

Kabel 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M).
Zdroj externího zvuku
Vyberte režim AUX

**❻ Telefonát**

Klepněte na — přijmout/ukončit hovor
Dlouhé stisknutí - odmítnutí hovoru

**❼ Používání dvou S400 současně (režim TWS)**

1. Vypněte Bluetooth v telefonu
2. Zapněte oba reproduktory
3. Vyberte režim Bluetooth
4. Dlouhé stisknutí 3 sekundy
5. Počkejte, až se reproduktory připojí
6. Zapněte na telefonu Bluetooth

**DE**

**❹ FM-Radio**

1. Schließen Sie das type-c-Kabel an (das ist die Antenne)
2. Lang drücken – UKW-Radiomodus auswählen
3. 3 Sek. lang drücken - automatische Suche starten
4. Warten Sie 2-3 Minuten
Klicken Sie auf - vorheriger/nächster Sender

**❺ AUX-Wiedergabe**

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) Kabel
Externe Tonquelle
Wählen Sie den AUX-Modus

**❻ Anruf**

Klicken Sie auf — Anruf annehmen/beenden
Lang drücken - Anruf ablehnen

**❼ Zwei S400 gleichzeitig verwenden (TWS-Modus)**

1. Deaktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon
2. Schalten Sie beide Lautsprecher ein
3. Wählen Sie den Bluetooth-Modus
4. 3 Sek. lang drücken
5. Warten Sie, bis die Lautsprecher verbunden sind
6. Schalten Sie Bluetooth auf dem Telefon ein

**ES**

**❹ Radio FM**

1. Conecte el cable type-c (esto es antena)
2. Pulsación larga: selecciona el modo de radio FM
3. Mantenga presionado 3 segundos - inicie la búsqueda automática
4. Espere 2-3 minutos
Click - estación anterior/siguiente

**❺ Reproducción auxiliar**

Cable de 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M)
Fuente de sonido externa
Seleccione el modo AUX

**❻ Llamada telefónica**

Hacer clic: responder/finalizar llamada
Pulsación larga - rechazar llamada

**❼ Uso de dos S400 al mismo tiempo (modo TWS)**

1. Desactiva el Bluetooth en tu teléfono
2. Enciende los dos parlantes
3. Seleccione el modo Bluetooth
4. Pulsación larga 3 segundos
5. Espere a que los altavoces se conecten
6. Activar Bluetooth en el teléfono

**EST**

**❹ FM raadio**

1. Ühendage type-c-kaabel (see on antenn)
2. Pikk vajutus – valige FM-raadiorežiim
3. Pikk vajutus 3 sekundit - alustage automaatset otsimist
4. Oodake 2-3 min
Klõpsake - eelmine/järgmine jaam

**❺ AUX taasesitus**

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kaabel
Väline heliallikas
Valige AUX-režiim

**❻ Telefonikõne**

Klõpsake — vasta/lõpeta kõne
Pikk vajutus – keeldua kõnest

**❼ Kahe S400 samaaegne kasutamine (TWS-režiim)**

1. Lülitage oma telefonis Bluetooth välja
2. Lülitage mõlemad kõlarid sisse
3. Valige Bluetooth režiim
4. Pikk vajutus 3 sek
5. Oodake, kuni kõlarid ühenduvad
6. Lülitage telefonis Bluetooth sisse

**FI**

**❹ FM-radio**

1. Liitä type-c-kaapeli (tämä on antenni)
2. Pitkä painallus - valitse FM-radiotila
3. Paina pitkään 3 sekuntia - aloita automaattinen haku
4. Odota 2-3 min
Napsauta - edellinen/seuraava asema

**❺ AUX-toisto**

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kaapeli
Ulkoinen äänilähde
Valitse AUX-tila

**❻ Puhelu**

Napsauta — vastaa/lopeta puhelu
Pitkä painallus - hylkää puhelu

**❼ Kahden S400:n käyttö samanaikaisesti (TWS-tila)**

1. Kytke Bluetooth pois päältä puhelimestasi
2. Kytke molemmat kaiuttimet päälle
3. Valitse Bluetooth-tila
4. Paina pitkään 3 sekuntia
5. Odota, että kaiuttimet muodostavat yhteyden
6. Ota Bluetooth käyttöön puhelimessa

**GRE**

**❹ Ραδιόφωνο FM**

1. Συνδέστε το καλώδιο type-c (αυτό είναι κεραία)
2. Παρατετραμένο πάτημα - επιλέξτε λειτουργία ραδιοφώνου FM
3. Πατήστε παρατεταμένα 3 δευτερόλεπτα - ξεκινήστε την αυτόματη αναζήτηση
4. Περιμένετε 2-3 λεπτά
Κάντε κλικ - προηγούμενος/επόμενος σταθμός

**❺ Αναπαραγωγή AUX**

Καλώδιο 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M).
Εξωτερική πηγή ήχου
Επιλέξτε λειτουργία AUX

**❻ Τηλεφωνική κλήση**

Κάντε κλικ — απάντηση/ολοκλήρωση κλήσης
Παρατεταμένο πάτημα - απόρριψη κλήσης

**❼ Χρήση δύο S400 ταυτόχρονα (λειτουργία TWS)**

1. Απενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας
2. Ενεργοποιήστε και τα δύο ηχεία
3. Επιλέξτε λειτουργία Bluetooth
4. Παρατεταμένο πάτημα 3 δευτερολέπτων
5. Περιμένετε να συνδεθούν τα ηχεία
6. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνο

**HR / CNR**

**❹ FM radio**

1. Spojite type-c kabel (ovo je antena)
2. Dugi pritisak - odaberite FM radio način
3. Dugo pritisnite 3 sekunde - pokrenite automatsko pretraživanje
4. Pričekajte 2-3 min
Klikните - prethodna/sljedeća stanica

**❺ AUX reprodukcija**

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel
Vanjski izvor zvuka
Odaberite AUX mod

**❻ Telefonski poziv**

Kliknite — odgovorite/završite poziv
Dugi pritisak - odbijanje poziva

**❼ Istovremena upotreba dva S400 u isto vrijeme (TWS mod)**

1. Isključite Bluetooth na svom telefonu
2. Uključite oba zvučnika
3. Odaberite Bluetooth način
4. Dugi pritisak 3 sek
5. Pričekajte da se zvučnici povežu
6. Uključite Bluetooth na telefonu

**HUN**

**❹ FM rádió**

1. Csatlakoztassa a type-c kábelt (ez az antenna)
2. Hosszan megnyomva - válassza ki az FM rádió üzemmódot
3. Tartsa lenyomva 3 másodpercig - indítsa el az automatikus keresést
4. Várjon 2-3 percet
Kattintson az előző/következő állomásra

**❺ AUX lejátszás**

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kábel
Külső hangforrás
Válassza az AUX módot

**❻ Telefon hívás**

Kattintson a — hívás fogadása/befejezése gombra
Hosszan nyomva - hívás elutasítása

**❼ Két S400 egyidejű használata (TWS mód)**

1. Kapcsolja ki a Bluetooth-t a telefonon
2. Kapcsolja be mindkét hangszórót
3. Válassza a Bluetooth módot
4. Hosszan nyomja meg 3 másodpercig
5. Várja meg, amíg a hangszórók csatlakoznak
6. Kapcsolja be a Bluetooth-t a telefonon

**KAZ**

**❹ FM радиосы**

1. Type-c кабелін қосыңыз (бұл антенна)
2. Ұзақ басу - FM радио режимін таңдаңыз
3. 3 секунд ұзақ басыңыз - автоматты іздеуді бастаңыз
4. 2-3 минут күтіңіз
басыңыз - алдыңғы/келесі станция

**❺ AUX ойнату**

3.5 мм (M) - 3.5 мм (M) кабель
Сыртқы дыбыс көзі
AUX режимін таңдаңыз

**❻ Телефон қоңырауы**

— қоңырауға жауап беру/аяқтау түймесін басыңыз
Ұзақ басу - қоңыраудан бас тарту

**❼ Бір уақытта екі S400 пайдалану (TWS режимі)**

1. Телефоныңыздағы Bluetooth функциясын өшіріңіз
2. Екі динамикті де қосыңыз
3. Bluetooth режимін таңдаңыз
4. Ұзақ басыңыз 3 сек
5. Динамиктердің қосылуын күтіңіз
6. Телефонда Bluetooth қосыңыз

**RU**

**❹ FM радио**

1. Подключите type-c кабель (это антенна)
2. Нажатие-удержание: выбрать режим FM радио
3. Нажмите и удерживайте 3 сек для старта автоматического поиска станций
4. Подождите 2-3 мин
Нажатие - предыдущая/следующая станция

**❺ Прослушивание через линейный вход**

Кабель 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M)
Внешний источник звука
Выбрать режим AUX

**❻ Телефонные звонки**

Короткое нажатие - ответить/закончить звонок
Нажатие-удержание - отклонить звонок

**❼ Использование двух S400 одновременно (режим TWS)**

1. Отключите Bluetooth на телефоне
2. Включите обе колонки
3. Выберите режим Bluetooth
4. Нажмите и удерживайте 3 сек
5. Дождитесь пока колонки соединятся
6. Включите Bluetooth на телефоне

**SLV**

**❹ FM radio**

1. Priključite kabel type-c (to je antena)
2. Dolg pritisk - izberite način radia FM
3. Dolgo pritisnite 3 sekunde - začnite samodejno iskanje
4. Počakajte 2-3 min
Kliknite - prejšnja/naslednja postaja

**❺ AUX predvajanje**

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel
Zunanji vir zvoka
Izberite način AUX

**❻ Telefonski klic**

Kliknite — sprejem/končanje klica
Dolg pritisk - zavrni klic

**❼ Uporaba dveh S400 hkrati (način TWS)**

1. Izklopite Bluetooth na telefonu
2. Vklopite oba zvočnika
3. Izberite način Bluetooth
4. Dolg pritisk 3 s
5. Počakajte, da se zvočniki povežejo
6. Vklopite Bluetooth na telefonu

**SVK**

**❹ FM rádio**

1. Pripojte kábel type-c (toto je anténa)
2. Dlhé stlačenie – výber režimu rádia FM
3. Dlhé stlačenie 3 sekundy - spustenie automatického vyhľadávania
4. Počkajte 2-3 min
Kliknite - predchádzajúca/nasledujúca stanica

**❺ AUX prehrávanie**

Kábel 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M).
Vonkajší zdroj zvuku
Vyberte režim AUX

**❻ Hovor**

Kliknite na — prijať/ukončiť hovor
Dlhé stlačenie - odmietnutie hovoru

**❼ Používanie dvoch S400 súčasne (režim TWS)**

1. Vypnite Bluetooth na svojom telefóne
2. Zapnite oba reproduktory
3. Vyberte režim Bluetooth
4. Dlhé stlačenie 3 sek
5. Počkajte na pripojenie reproduktorov
6. Zapnite na telefóne Bluetooth

**RO**

**❹ radio FM**

1. Conectați cablul type-c (aceasta este antena)
2. Apăsare lungă - selectați modul radio FM
3. Apăsați lung 3 secunde - începeți căutarea automată
4. Așteptați 2-3 min
Faceți clic - stația anterioară/următoare

**❺ Redare AUX**

Cablu de 3,5 mm (M) - 3,5 mm (M).
Sursa de sunet externă
Selectați modul AUX

**❻ Apel telefonic**

Faceți clic pe — răspundeți/terminați apelul
Apăsare lungă - refuzați apelul

**❼ Folosind două S400 în același timp (mod TWS)**

1. Dezactivați Bluetooth pe telefon
2. Porniți ambele difuzoare
3. Selectați modul Bluetooth
4. Apăsare lungă 3 sec
5. Așteptați să se conecteze difuzoarele
6. Activați Bluetooth pe telefon

**SWE**

**❹ FM-radio**

1. Anslut type-c-kabeln (detta är antenn)
2. Långt tryck - välj FM-radioläge
3. Långt tryck 3 sek - starta automatisk sökning
4. Vänta 2-3 min

Klicka - föregående/nästa station

**❺ AUX-uppspelning**

3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel
Externt ljud surt
Välj AUX-läge

**❻ Telefonsamtal**

Klicka — svara/avsluta samtal
Långt tryck - neka samtal

**❼ Använda två S400 samtidigt (TWS-läge)**

1. Stäng av Bluetooth på din telefon
2. Slå på båda högtalarna
3. Välj Bluetooth-läge
4. Långt tryck 3 sek
5. Vänta tills högtalarna ansluts
6. Slå på Bluetooth på telefonen

**UKR**

**❹ FM-радіо**

1. Підключіть кабель type-c (це антена)
2. Тривале натискання - вибір режиму FM-радіо
3. Тривале натискання 3 секунди - початок автоматичного пошуку
4. Зачекайте 2-3 хв

Натисніть - попередня/наступна станція

**❺ AUX відтворення**

Кабель 3,5 мм (M) - 3,5 мм (M);
Зовнішнє джерело звуку
Виберіть режим AUX

**❻ Телефонний дзвінок**

Натисніть — відповісти/завершити дзвінок
Тривале натискання - відмова від виклику

**❼ Використання двох S400 одночасно (режим TWS)**

1. Вимкніть Bluetooth на телефоні
2. Увімкніть обидва динаміки
3. Виберіть режим Bluetooth
4. Тривале натискання 3 секунди
5. Зачекайте, поки динаміки підключаться
6. Увімкніть Bluetooth на телефоні

**UZB**

**❹ FM radio**

1. Type-c kabelini ulang (bu antenna)
2. Uzoq bosib turing - FM radio rejimini tanlang
3. 3 soniya bosib turing - avtomatik qidiruvni boshlang
4. 2-3 daqiqa kuting

Bosing - oldingi/keyingi stantsiya

**❺ AUX tinglash**

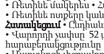
3,5 mm (M) - 3,5 mm (M) kabel
Tashqi tovush manbasi
AUX rejimini tanlang

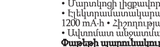
**❻ Telefon qo'ng'irog'i**

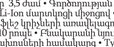
Bosing - qo'ng'iroqqa javob berish/tugatish
Uzoq bosing - qo'ng'iroqni rad etish

**❼ Bir vaqtning o'zida ikkita S400 dan foydalanish (TWS rejimi)**

1. Telefoningizda Bluetooth-ni o'chiring
2. Ikkala karnayni ham yoqing
3. Bluetooth rejimini tanlang
4. Uzoq bosing 3 soniya
5. Karnaylar ulanishini kuting
6. Telefonda Bluetooth-ni yoqing


## ARM ԴՅՈՒՐԱԿԻՐ ԲԱՐԶՐԱԽՈՍ ԳՈՐԾԱԿՈՒՆ ՁԵՌՆԱՐԿ

**Հանձնաժողովների հոչակագիր**

Սարքի (սարքերի) շահագործման վրա կարող են ազդել ուժեղ աուտոին, էլեկտրական կամ բարձր հաճախականության դաշտերը (ռադիոկայանները, բջջային հեռախոսները, միկրոալիքային վառարանները, էլեկտրաաուտոյի պտտանիւնները) / եթե տեղի է ունենում, փորձեք մեծացնել միջերեսը պատհանաղ սարքերից:



**Մարտկոցների, էլեկտրական եւ էլեկտրոնային սարքավորումների վերաբաժանում**

Սարքանի, դրա մարտկոցների կամ փաթեթի վրա դնված այս խորհրդանիշը նշանակում է, որ սարքերը հնարավոր չէ տնօրինել կենցաղային թափոնների հետ միասին: Այն պետք է առաքվի համապատասխան մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների հավաքման և վերամշակման ընկերություն:

**Սարքերի տեխնիկական եւ արդյունաբերական օգտագործման պահանջներ**

**Օգտագործման ճանապարհին պիտքեր.**

1. Սարքերը օգտագործեք միայն իր նպատակային նպատակների համար:
2. Մի տանուտեղեք: Սա սարքերը չի պարունակում մասեր, որոնք կարող են ինքնուրվ վերանորոգվել հրամանը: Ճանապարհի իրի պահպանման և փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիմեք դիլեր կամ Պաշտպանի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Սարքերը ստանալիս համոզվեք, որ այն անձեռնամ է և արտադրանքի ներսում սպառո չունեցող առարկաներ չկան:
3. Հետ պահել 3 տարեկանից մանր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր:
4. Հետ պահել խոնավությունից: Երբեք սարքերը չթաքցնել հեղուկների մեջ:
5. Հետ մասեր բաթարեմեներից և մեխանիկական պոռնեներից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական փաս պատճառել: Մեխանիկական մասերի մեծ քանակ չեն պահանջվում:
6. Մի օգտագործեք տեսողական մասերի աղտոտ բանկում: Մի օգտագործեք, եր սարքերը անհնարինորեն թերի է:
7. Մի օգտագործեք արտադրանքը առաջարկվող ջերմաստիճանից ցածր և բարձր ջերմաստիճանների մեջ (տե ս գործողության ձեռնարկ), խոնավության գոլորշիացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամական միջավայրում:
8. Մի դրեք բերանը:
9. Օգտագործեք սարքերը արջառների համար միայն նախատեսված նպատակների նպատակներով:
10. Այն դեպքում, երբ սարքերի փոխադրումն իրականացվել է զրոյական ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ սարքերը պետք է պահվի տաք տեղում մոտ (+ 16-25 ° C կամ 60-77 ° F) 3 մասնից ընթացքում:
11. Աշխատեք սարքի ամեն տեսակ ջերմ կամ խոնավ հեղուկ օգտագործելուց առաջ երկար ժամանակով:
12. Մի օգտագործեք սարքը մեքենան վարելիս կամ վարելիս, եթե այն չեղված է ուշադրությունից, և այդ դեպքերում, երբ օրենքը ձեզ պարտավորեցնում է անջատել սարքը:

Դատական, փոխադրական եւ իրացման հատուկ պայմանների նախատեսված չեն: Սխալ արտադրանքի շահագործման ժամկետի ավարտվելի թափոնների վերամշակման պետք է կատարվի բոլոր պետական նորմատիվների եւ օրենքների պահանջների համապատասխան:

**Ծրանակության թղթե.** մաքրող ծրագրի պահպանդի համակարգ - ձայնի վերարտադրման սարք.

**Հաղորդակցություն** • Bluetooth 5.1 • LED ինդիկ ցույց • True Wireless Stereo (TWS) - իրիս առանձին բարձրախոսների մեկ 2.0 բարձրախոսների համակարգում զուգակցիլու տարբերակ • Type-C միակցիչ • Ներկառուցված FM-ընդունիչ • Ներկառուցված MP3 նվագարկիչ • USB-ֆլեշ կրիչներ և MicroSD քարտի սլոտներ • Լուսացույց առաջին մուտքի AUX պորտ • Hands-free զուգակցում • Ռեակցիայի ժամանակ • Հարմար ժամանակի սարքի ձեռ հետ հեշտությամբ միացնելու համար • Ռեակցիայի սարքերը կանխում են անդամի մակերեսի երկայնքով սահելը

**Հատկանիշներ** • Շնչահատոր կրկնային հզորությունը (RMS) 5 Վտ • Շարժական սխեման՝ մոնո • Գործող հաճախականության միջակայք 80–18000 Հց • Ձգտվածանկախության հարաբերակցությունը 86 դԲ • Մարտկոցի մեկ լիցքավորումով աշխատելու ժամանակը՝ 4 ժամ • Մարտկոցի լիցքավորման ժամանակը՝ 3,5 ժամ • Գործողության միջակայքը 10 մ • Էլեկտրամատակարարում՝ USB, 5Վ, Li-Ion մարտկոցի միջոցով • Մարտկոցի հզորությունը՝ 1200 mA·h • Հիշողության քարտի / USB ֆլեշ կրիչների առավելագույն հզորությունը՝ 32 ԳԲ • Ակնոցային անջատման ժամանակը՝ 10 րոպե • Բեակկոպի նյութը պլաստիկ + մետաղ • Գույնը՝ սև

**Փաթեթի պարունակությունը** • Բարձրախոսների հանվարդ • Type-C Jack մալուխ

• Գործողության ձեռնարկ • 3,5 մմ ջեք / 3,5 մմ մալուխ

ՆԵՐՄՈՒԾ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Сущевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63. Արտադրող: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Անասահմանափակ պահման ժամկետ: Servicemanuals ժամկետ 3 ամիս. Երաշխիքային ժամկետ - 3 ամիս. Արտադրության ժամկետ տես փաթեթի վրա. Արտադրող պահպանում է սույն ձեռնարկում նշված փաթեթի պարունակությունը և ընդլայնելու իրավունքը:

Գործողության վերջին և անկոդանական ձեռնարկի հասանելի է www.defender-global.com կայքում Արտադրված է Չինաստանում.

## AZE PORTATIV DINAMIK TƏLIMAT

**Uyğunluq bəyannaməsi**

Qurğunun (qurğuların) çalışmasına statik, elektrik və ya yüksək tezlikli sahələr (radioavadanlıq, mobil telefonlar, mikrodalğalı sobalar, elektrostatik boşalmalar) təsir göstərə bilər.

**Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utilizasiyası**



Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın maişət tullantıları ilə utilizasiyasının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batareya, elektrik və elektron avadanlığının toplanması və utilizasiyası ilə məşğul olan şirkətin məntəqəsinə gətirilməlidir.

**Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər**

**Ehtiyat hədbərləri**

1. Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.
2. Malı sökməmək. Bu məmulatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender salahiyyətli servis markazına müraciət etməlisiniz. Malı qəbul etdikdə onun bütövlüyüna, daxilində sərbəst hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.
3. 3 yaşa qədər uşaqlar üçün nəzədə tutulmayıb. Tərkibində xırda hissələr ola bilər.
4. Məmulatı, onun daxili hissisini rütubətdən qorumaq. Məmulatı maye içinə salmamaq.
5. Məmulatı, zərə vura bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə məruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zamanət verilmir.
6. Malın üzərində qözə çərpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərəkdən nasaz qurğudan istifadə etməmək.
7. Tövsiyə edilən temperaturlardan kənar temperatur şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütubətin kondensasiyası şəraitində və habelə tacavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.
8. Ağza götürməmək.
9. Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat maqsədi ilə istifadə etməmək.
10. Əgər malın naqil mənfi temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl mal isti qapalı bir yerdə (+ 16...+25 °C) 3 saat ərzində qızmalıdır.
11. Uzun müddətdə istifadə etmadiyiniz halda qurğunu hər dəfə şabakadan ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yayındırsa, qurğudan naqlıyyat vasitəsinin idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək.
12. Cihaz diqqəti yayındırırsa, habelə qanunla cihazın ləğv edildiyi hallarda bir vasitə idarə edərkən cihazı istifadə etməyin.

**Xüsusiyyətləri** • Bluetooth 5.1 • LED arxa işıqlı • True Wireless Stereo (TWS) - iki ayrı dinamiki bir 2.0 dinamik sistemində qoşmaq üçün seçim • Type-C birləşdiricisi • Quraşdırılmış FM qəbuledicisi • Quraşdırılmış MP3 pleyer • USB flash sürücülər və MicroSD kart dəstəyi • Əlavə audio giriş AUX portu • Əllər sərbəst funksiyası • Rezinəşdirilmiş səth • Cihazı asanlıqla özünüzə aparmaq üçün rahat kəmər • Rezin ayaqlar masanın səthi boyunca sürüşməsinin qarşısını alır

**Spesifikasiya** • Ümumi çıxış gücü (RMS): 5 W • Səs sxemi: mono • Sürücü ölçüsü: 52 mm • Tezlik diapazonu: 80–18000 Hz • Siqnalın səs-küya nisbəti: 86 dB • Bir batareya ilə işləmə müddəti: 4 saat • Batareyanın doldurulma müddəti: 3,5 saat • Əməliyyat diapazonu: 10 m • Enerji tachizatı: USB, 5V, Li-Ion batareya ilə • Akkumulyatorun tutumu: 1200 mAh • Yaddaş kartının / USB flash sürücülərinin dəstəklənən maksimum tutumu: 32 GB • Avtomatik bağlanma müddəti: 10 daq • Korpus materialı: plastik + metal • Rəng: qara

**Paket məzmunu** • Dinamik sistemi • Type-C jak kabeli • Əməliyyat təlimatı • 3,5 mm jak - 3,5 mm jak kabeli

İstehsalçı: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Limitsiz raf ömrü. Xidmət müddəti 3 ay. Zamanat müddəti – 3 ay. İstehsalat tarixini qabın üzərində bax. İstehsalçı bu təlimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı www.defender-global.com saytında mövcuddur

Çində edilmişdir.

## BEL ПАРТАТЫЎНАЯ КАЛОНКА ІНСТРУКЦЫЯ

**Дэкларацыя адпаведнасці**

На функцыянаванне прыладаў (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокачастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалевыя печы, электрастатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення падзяліце адлеглась ад прылады, якая выклікае перашкоды.



**Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання**

Гэты знак на вырабе, батарэйках да таварау або на ўпаковцы азначае, што товар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі адкідамі. Ен павінен быць дастаўлены ў кампанію па зборы і ўтылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання.

**Правілы і ўмовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару**

**Меры засцярогі:**

1. Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні.
2. Не разбіраць. Даданы выраб не змяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму рамонту. Па пытаннях аблугоўвання і замены нясправўнага выраба звяртайцеся да фірмы-прадаўца або ў аўтарызаванаму сервісны цэнтр Defender. Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія сваёбодна перамяшчаюцца.
3. Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можа змяшчаць дробныя дэталі.
4. Не дапушчаць пападання вільгаці на выраб і ўнутр яго. Не апускаць выраб у вадкасці.
5. Не падвяргаць выраб вібрацыям і механічным нагрузкам, здольным прывесці да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякі гарантый на тавар не даецца.
6. Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выраба.
   Не карыстацца заведама нясправўнай прыладай.
7. Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якая канденсуецца, а таксама у агрэсіўным асяроддзі.
8. Не браць у рот.
9. Не выкарыстоўваць выраб у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.
10. У выпадку, калі транспарціроўка тавару ажыццяўлялася пры адмоўных тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сагрэцца ў цёплым памяшканні (+16–25 °C) на працягу 3 гадзін.
11. Выключаць прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць ев на працягу дойгага перыяду часу.
12. Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада адцягвае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адключэнне прылады прадугледжана законам.

Спецыяльныя умовы захоўвання, транспарціроўкі і рэалізацыі не прадугледжаны. Утылізацыя гэтага выраба па завяршэнні яго тэрміну службы павінна выконвацца ў адпаведнасці з патрабаваннямі ўсіх дзяржаўных нарматываў і законаў.

**Прызначэнне:** акустычная сістэма — прылада для прайгравання гуку.

**Асаблівасці** • Bluetooth 5.1 • LED падсвятленне • True Wireless Stereo (TWS) - магчымасць спалучэння двух асобных дынамікаў у адну акустычную сістэму 2.0 • Раз'ём Type-C

• Убудаваны FM-прыёмнік • Убудаваны MP3-плэер • Падтрымка USB-назапашвальнікаў і карт MicroSD • Дадатковы аўдыявыхад AUX • Функцыя "свабодныя рукі" • Прагумаваная паверхню • Зручны раменьчык, каб лёгка браць прыладу з сабой • Гумовыя ножкі прадухіляюць слізганне па паверхні стала **Спецыфікацыя** • Актуальная выходная магутнасць (RMS): 5 Вт

• Гукавая схема: мона • Памер драйвера: 52 мм • Дыяпазон частот: 80–18000 Гц • Стаўленне сігнал/шум: 86 дБ • Час працы ад адной зарадкі батарэі: 4 гадзіны • Час зарадкі акумулятара: 3,5 гадзіны • Дыяпазон дзеяння: 10 м • Харчаванне: праз USB, 5V, Li-Ion акумулятар • Ёмістасць акумулятара: 1200 мА·г • Максімальная падтрымліваемая ёмістасць карты памяці / USB-назапашвальнікаў: 32 ГБ • Час аўтаматычнага адключэння: 10 мін • Матэрыял корпуса: пластык + метал • Колер: чорны **Змест пакета** • Акустычная сістэма • Раз'ёмны кабель Type-C • Кіраўніцтва па эксплуатацыі • Гняздо 3,5 мм - кабель з гняздом 3,5 мм

Імпарцёр: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Сущевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офіс 63.

Вытворца: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.

Неабмежаваны тэрмін прыдатнасці. Тэрмін службы - 3 месяцы. Гарантыйны тэрмін - 3 месяцы. Дата вытворчасці: гл. на ўпаковцы. Вытворца захоўвае права на змяненне змесціва ўпаковкі і спецыфікацый, указаных у гэтым кіраўніцтве. Апошнія і падрабязнае кіраўніцтва па эксплуатацыі размешчана на сайце www.defender-global.com

Зроблена ў Кітаі.

## CNR PRIJENOSNI ZVUČNIK
### UPUTSTVO

**Deklaracija slaganja**
Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da roba ne može biti utilizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe**
**Mere predostrožnosti**
1. Koristite robu samo u pravu svrhu.
2. Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obraćajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takođe u otsutstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
3. Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
4. Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
5. Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
6. Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
7. Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
8. Ne uzimajte izrađevinu u usta.
9. Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
10. Ako izrađevina je bila transportirana pri odrečnoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toplioj prostoriji (+ 16–25 °C) 3 sata.
11. Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
12. Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značajke** • Bluetooth 5.1 • LED pozadinsko osvjetljenje • True Wireless Stereo (TWS) - opcija za uparivanje dva odvojena zvučnika u jedan 2.0 sustav zvučnika • Type-C konektor • Ugrađeni FM-prijemnik • Ugrađeni MP3 player • Podrška za USB flash pogone i MicroSD kartice • Dodatni audio ulaz AUX priključak • Hands free funkcija • Gumirana površina • Praktično remen za jednostavno nošenje uređaja sa sobom • Gumene nožice sprječavaju klizanje po površini stola

**Specifikacija** • Ukupna izlazna snaga (RMS): 5 W • Zvučna shema: mono • Veličina drajvera: 52 mm • Frekvencijski raspon: 80–18000 Hz • Omjer signal/šum: 86 dB • Vrijeme rada s jednim punjenjem baterije: 4 sata • Vrijeme punjenja baterije: 3,5 h • Radni domet: 10 m • Napajanje: preko USB-a, 5V, Li-Ion baterija • Kapacitet baterije: 1200 mAh • Maksimalni podržani kapacitet memorijske kartice / USB flash pogona: 32 GB • Vrijeme automatskog isključivanja: 10 min • Materijal kućista: plastika + metal • Crna boja

**Sadržaj paketa** • Sustav zvučnika • Type-C jack kabel • Priručnik za rad
• 3,5 mm jack - 3,5 mm jack kabel
UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Proizvođač: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži.
Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku.
Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com
Proizvedeno u Kini.

## CZ PORTABILNÍ AKUSTICKÝ SYSTÉM
### NÁVOD NA POUŽITÍ

**Prohlášení o shodě**
Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvyšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

**Ochrana životního prostředí**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku**
**Bezpečnostní opatření:**
1. Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
2. Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
3. Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
4. Ne dopouštějte zásahu vlhky na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalin.
5. Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
6. V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
7. Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
8. Neberte ústy.
9. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
10. Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16–25 °C) po dobu 3 hodin.
11. Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
12. Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • Bluetooth 5.1 • LED podsvícení • True Wireless Stereo (TWS) - schopnost spárovat dva samostatné reproduktory přes Bluetooth do systému reproduktorů 2.0 • Konektor Type-C • Vestavěné FM rádio • Vestavěný MP3-přehrávač • Podpora USB disků a MicroSD karet • Další AUX audio vstup • Funkce hands free • Pogumovaný povrch • Pohodlný postroj na nošení • Gumové nožičky zabraňují klouzání na stůlu

**Technické parametry** • Celkový výstupní výkon (RMS): 5 W • Zvuková schéma: mono • Velikost reproduktorů: 52 mm • Frekvenční pásmo: 80–18000 Hz • Signál / šum poměr: 86 dB • Životnost baterie: 4 h • Doba nabíjení baterie: 3.5 h • Dosah účinnosti: 10 m • Nabíjení: od USB, 5 V , Li-Ion akumulátor • kapacita akumulátoru: 1200 mA·h • Maximální podporovaná kapacita paměti USB flash disku / paměťové karty: 32 GB • Čas automatického vypnutí: 10 min • Korpusový materiál: umělá hmota + kov • Barva: černá

**Sestavení** • Reproduktorový systém • Kabel Type-C • Návod na použití
• Kabel 3.5 mm jack - 3.5 mm jack
Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobce: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com
Vyrobveno v Číně.

## DE TRAGBARES LAUTSPRECHERSYSTEM
### ANLEITUNG

**Konformität**
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Erstladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Dstanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**Entsorgung**

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

**Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:**
**Vorsichtsmaßnahmen:**
1. Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
2. Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
3. Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
4. Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden. Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
5. Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
6. Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
7. Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
8. Nicht in den Mund nehmen.
9. Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
10. Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16–25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
11. Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
12. Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Besonderheiten** • Bluetooth 5.1 • LED-Beleuchtung • True Wireless Stereo (TWS) — möglicher Anschluss von zwei getrennten Säulenboxen über Bluetooth ans Sound-System 2.0 • Steckplatz Type-C • Eingebauter FM-Empfänger • Integrierter MP3-Player • Unterstützung von USB-Speichern und MicroSD-Karten • Zusätzlicher AUX-Audioeingang • Funktion Hands free • Gummierter Belag • Bequemer Anhänger für Tragen • Gummifüße verhindern das Gleiten nach der Fläche des Tisches

**Eigenschaften** • Gesamtausgangsleistung (RMS): 5 W • Schallschaltung: mono • Lautsprechergröße: 52 mm • Frequenzbereich: 80–18000 Hz • Verhältnis Signal/Rauschen: 86 dB • Betriebszeit von Akku: 4 St • Akkuladezeit: 3.5 St • Reichweite: 10 m • Speisung: von USB 5V , Li-Ion-Akku • Akkukapazität: 1200 mA·h • Maximal unterstützte Speicherkapazität des USB-Laufwerkes / Speicherkarten: 32 GB • Zeit der automatischen Abschaltung: 10 min • Gehäuse-Stoff: Kunststoff + Metall • Farbe: schwarz

**Ausführung** • Sound-System • Kabel Type-C • Anleitung • Kabel 3.5 mm jack - 3.5 mm jack
Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Hersteller: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die Verpackung.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite www.defender-global.com
Hergestellt in China.

## EN PORTABLE SPEAKER
### OPERATION MANUAL

**Declaration of Conformity**
Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

**Disposal of batteries, electrical and electronic equipment**

This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

**Terms and conditions of safe and efficient use of the product**
**Usage precautions:**
1. Use the product for its intended purpose only.
2. Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
3. Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
4. Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
5. Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
6. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
7. Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
8. Do not put into the mouth.
9. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
10. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16–25°C or 60–77°F) within 3 hours.
11. Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
12. Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features** • Bluetooth 5.1 • LED backlight • True Wireless Stereo (TWS) - an option to pair two separate speakers into one 2.0 speaker system • Type-C connector • Built-in FM-receiver • Built-in MP3 player • USB flash drives and MicroSD card support • Additional audio-in AUX port • Hands free function • Rubberized surface • Convenient strap for the device with you easily • Rubber feet prevent slipping along the table surface

**Specification** • Total output power (RMS): 5 W • Sound scheme: mono • Driver size: 52 mm • Frequency range: 80–18000 Hz • Signal to noise ratio: 86 dB • Operation time on one battery charge: 4 hrs • Battery charging time: 3.5 hrs • Operation range: 10 m • Power supply: via USB, 5V, Li-Ion battery • Battery capacity: 1200 mAh • Maximum supported capacity of memory card / USB flash drives: 32 GB • Automatic shutdown time: 10 min • Housing material: plastic + metal • Color: black

**Package contents** • Speaker system • Type-C jack cable • Operation manual
• 3.5 mm jack - 3.5 mm jack cable
IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Manufacturer: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package.
Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual.
The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com
Made in China.

## ES ALTAVOCES PORTÁTILES
### INSTRUCCIÓN

**Declaración de conformidad**
El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos electricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos moviles, microndas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

**Eliminación**

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de pieas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

**Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto**
**Medidas de precaución:**
1. Utilice el producto como es debido directamente.
2. No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del articulo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.
3. No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
4. Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
5. No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
6. No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
7. No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
8. No ponga el producto en la boca.
9. No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
10. En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16–25 °C) durante 3 horas.
11. Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.
12. No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

**Características** • Bluetooth 5.1 • luz de fondo LED • True Wireless Stereo (TWS): una opción para emparejar dos altavoces separados en un sistema de altavoces 2.0 • Conector Type-C • Receptor FM incorporado • Reproductor de MP3 incorporado • Unidades flash USB y compatibilidad con tarjetas MicroSD • Puerto AUX de entrada de audio adicional • Función manos libres • superficie de goma • Cómoda correa para llevar el dispositivo con usted fácilmente • Los pies de goma evitan el deslizamiento a lo largo de la superficie de la mesa.

**Especificación** • Potencia de salida total (RMS): 5 W • Esquema de sonido: mono • Tamaño del controlador: 52 mm • Rango de frecuencia: 80–18000 Hz • Relación señal/ruido: 86 dB • Tiempo de funcionamiento con una carga de batería: 4 horas • Tiempo de carga de la batería: 3,5 horas • Rango de operación: 10 m • Fuente de alimentación: a través de USB, 5V, batería de iones de litio • Capacidad de la batería: 1200 mAh·h • Capacidad máxima admitida de la tarjeta de memoria/unidades flash USB: 32 GB • Tiempo de apagado automático: 10 min • Material de la carcasa: plástico + metal • Color: negro

**Contenidos del paquete** • Sistema de altavoces • Cable jack Type-C • Operación manual
• Jack de 3,5 mm - cable jack de 3,5 mm
IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Fabricante: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje.
El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en www.defender-global.com
Fabricado en China.

## EST KAASASKANTAV KÕLAR
## INSTRUKTSIOON

**Vastavusdeklaratsioon**
Staatilised, elektri- või kõrgsageduslikud (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilised laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häireid.

**Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine**
See sümbol tootel, toote patareitel või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastuda koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patareite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõtesse.

**Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused**
**Ettevaatusabinõud:**
1. Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil. Ärge lammutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi.
2. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklus ja selles vabalt liikuvate objektide puudumine.
3. Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
4. Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
5. Ärge jätke toodet vastuolulisse ja mehanilise pingede, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
6. Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
7. Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
8. Ärge võtke suhu.
9. Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
10. Kui toote transporteerimine toimus madalamal temperatuuril, enne toodet kasutamist laske seda soojendamia soojas ruumis (+ 16–25°C) 3 tundi jooksul.
11. Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikkal ajal.
12. Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

**Funktsioonid** • Bluetooth 5.1 • LED taustvalgus • True Wireless Stereo (TWS) – võimalus siduda kaks eraldi kõlarit üheks 2.0 kõlarisüsteemiks • Type-C pistik • Sisseehitatud FM-vastuvõtja • Sisseehitatud MP3-mängija • USB-mälupulkade ja MicroSD-kaardi tugi • Nutitelefoni helisendi AUX-sport • Käed vabad funktsioon • Kuminupud • Vastuvõtu pind • Nupp rihm seadme hõlpsaks kaasavõtmiseks • Kummist jalad takistavad libisemist mööda laua pinda

**Spetsifikatsioon** • Kogu väljundvõimsus (RMS): 5 W • Heliskeem: mono • Juhi suuru: 52 mm • Sagedusvahemik: 80–18000 Hz • Signaali ja müra suhe: 86 dB • Tööaeg ühe aku laadimisega: 4 tundi • Aku laadimisaeg: 3,5 tundi • Tööulatus: 10 m • Toide: USB kaudu, 5V, Li-Ion aku • Aku maht: 1200 mA·h • Mälukaardi / USB-mälupulkade maksimaalne toetatud maht: 32 GB • Automaatne väljalülitusaeg: 10 min • Korpuse materjal: plastik + metall • Värv: must

**Paki sisu** • Kõlarisüsteem • Type-C pistikupesa kaabel • Kasutusjuhend • 3,5 mm pesa – 3,5 mm pesakaabel

IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Tootja: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Piiramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt.
Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioone. Usim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com
Tehtud Hiinas.

## FI KANNETTAVA KAUITIN
## OHJE

**Vaatimustenmukaisuustodistus**
Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouunit, sähköstaattiset purkaukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavaan laitteeseen.

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje**
Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne

**Tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**
**Turvallisuustoimenpiteet:**
1. Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti.
2. Älä pura. Tämä toute ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisen tuotteen vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltamoon. Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.
3. Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.
4. Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä upota tuotetta nesteisiin.
5. Älä altista tuotetta tärinälle ja iskuille, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
6. Älä käytä, jos tuotteessa on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
7. Älä käytä suositeltua matalammissa tai korkeammissa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
8. Älä laita suuhun.
9. Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
10. Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16–25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönottoa.
11. Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
12. Älä käytä laitetta ajaessa autoa, mikäli laite häiritsee keskittymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.

**Ominaisuudet** • Bluetooth 5.1 • LED-valaistus • True Wireless Stereo (TWS) -mahdollistaa kahden erillisen kaiuttimen yhdistämisen 2.0-akustiikkajärjestelmäksi • Type-C -liitäntä • Sisäänrakennettu FM-radio • Sisäänrakennettu MP3-soitin • Tuki USB-asemat ja MicroSD-kortit • Muu AUX audiotulo • Hands free -toiminto • Kumitettu pinta • Kätevä hihna laitteen mukaan ottamiseen • Kumijalat estää liukastumisen pöydällä

**Tekniset tiedot** • Kokonais-RMS-teho: 5 W • Äänikaavio: mono • Kaiuttimien koko: 52 mm • Taajuusalue: 80–18000 Hz • S / N suhde: 86 dB • Käyttöaika yhdellä latauksella: 4 kpl • Akun latausaika: 3,5 kpl • Vaikutusalue: 10 m • Tehon lähde: USB, 5 V, Li-Ion-akku • Akun kapasiteetti: 1200 mA·h • Suurin tuettu USB-muistitikun / muistikortin kapasiteetti: 32 Gt • Automaattisen sammutuksen aika: 10 min • Rungon materiaali: muovi + metalli • Väri: musta

**Paketti** • Kaiutinjärjestelmä • Kaapeli Type-C • Käyttöohje • Kaapeli 3,5 mm - 3,5 mm

Maahantuoja: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Valmistaja: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Säilyvyysaika on rajaton. Käyttöaika — 2 vuotta. Valmistuspäivä: katso pakkauksesta.
Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja teknisten ominaisuuksien muutoksiin. Oppaan viimeisimmän version saa ladattua osoitteesta www.defender-global.com
On tehty Kiinassa.

## GEO პორტატული დინამიკი
## ინსტრუქცია

**შესაბამისობის დეკლარაცია**
მოწყობილობის (მობილური ტელეფონის) ფუნქციონირებაზე შეიძლება გავლენა მოახდინონ სტატიკურმა, ელექტრომაგნიტურმა ან მაღალსიხშირიანმა ველებმა (რადიოსადგურებმა, მობილურმა ტელეფონებმა, მიკროტალღურმა ღუმელებმა, ელექტროსტატიკური განმუხტვებმა). ასეთ შემთხვევაში გაზარდეთ მანძილი მოწყობილობებსა და რომელიც იწვევს დაბრკოლებებს.

**ელექტრული ნაგვის, ელექტრონული და ელექტრონული ფერადობების უტილიზაცია.**
ეს ნიშანი საქონელზე, საელემენტო ელემენტებზე ან შეფუთვაზე ნიშნავს იმას, რომ ამ საქონლის ტრანსპორტირება შეიძლება ნაგვის საერთო ნაკადებთან ერთად. ის უნდა ჩაბარდეს კომპანიას, რომელიც გაანახორციელებს ელექტრონული, ელექტრონული და ელექტრონული ფერადობების მეორედ გამოყენებას და უტილიზაციას.

**საკონტროლო ელექტრული და უსაფრთხოების გამოცდებისთვის წესები და პირობები**
**საფრთხილოდ ზომები:**
1. გამოიყენეთ საქონელი მხოლოდ დანიშნულების მიხედვით.
2. არ დაშალოთ. ეღნიშნული საქონლის არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც გამოყადებადი რემონტისთვის საკუთარი ძალებით.ნაწილების შეცვლისთვის და მოსმარტერების სხვა საკითხებზე მიმართეთ ფირმა-გამყიდველს ან Defende-ის ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. საქონლის მიღებისას დარწმუნდით, რომ ის დაზიანებული არ არის და მის შიგნით არაფერი ხმაურობს.
3. არ არის გათვალისწინებული ბავშვებისთვის 3 წლის ასაკამდე. შეიძლება შეიცავდეს წვრილ დეტალებს.
4. არ დაუშვათ სიცოცხლის ნაკლოვანება და მის შიგნით. არ ჩაღიოთ ნაკლოვან სითხეში.
5. არ დაუშვათ ნაკლოვანის ვიბრაცია და მექანიკური დაზერვისა, რომელიც გამოიწვევს საქონლის მექანიკურ დაზიანებას. მექანიკური დაზიანებების საქონელზე არანაირი გარანტია არ გაიცემა.
6. არ გამოიყენოთ ნაკლოვანი საქონლის დაზიანების დროს. არ ჩართოთ მოწყობილობა, თუ თქვენთვის ცნობილია, რომ ის დაზიანებულია.
7. არ გამოიყენოთ რეკომენდირებულ ტემპერატურაზე მაღალ ან დაბალ ტემპერატურებში (იხ. მოხმარების ინსტრუქცია) კონდენსირებული სიმრუმეების და აგრესიული გარემოში.
8. არ ჩაიღოთ პირში.
9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სამეურნეო, სამედიცინო და სამრეწველო მიზნით .
10. ის მეშვიდეებები, თუ საქონელის ტრანსპორტირება მოხდა უარყოფით ტემპერატურაში, აქსესუარების წინ საქონელი დაიყენეთ თბილ ოთახში (+16-25 °C) 3 საათის განმავლობაში.
11. გამორთეთ მოწყობილობა თუ არ პლანები მის გამოყენებას ხანგრძლივი დროის მანძილზე.
12. არ გამოიყენოთ მოწყობილობის სატრანსპორტო საშუალების ტარების, თუ მოწყობილობის ხელს უშლის ლუქსების ფუნქციონირებას და ასევე იმ შემთხვევებში, როდესაც მისი გამორთვა გათვალისწინებულია კანონით.

**ბახალიფიკაცია** • Bluetooth 5.1 • LED განათება • True Wireless Stereo (TWS) - ორი დინამიკის დინამიკის ერთ 2.0 დინამიკურის სისტემაში შეერთების ფარიანტი • Type-C კონექტორი • Ugrađeni FM-prijemnik • Ugrađeni MP3 player • Podrška za USB flash pogone i MicroSD kartice • Dodatni audio ulaz AUX priključak • Hands free funkcija • Gumena površina • Praktični remen za jednostavno nošenje uređaja sa sobom • Gumene nožice sprječavaju klizanje po površini stola

**Specifikacija** • Ukupna izlazna snaga (RMS): 5 W • Zvučna shema: mono • Veličina drajvera: 52 mm • Frekvencijski raspon: 80–18000 Hz • Omjer signal/šum: 86 dB • Vrijeme rada s jednim punjenjem baterije: 4 sata • Vrijeme punjenja baterije: 3,5 h • Radni domet: 10 m • Napajanje: preko USB-a, 5V, Li-Ion baterija • Kapacitet baterije: 1200 mA·h • Maksimalni podržani kapacitet memorijske kartice / USB flash pogona: 32 GB • Vrijeme automatskog isključivanja: 10 min • Materijal kućišta: plastika + metal • Crna boja

**Sadržaj paketa** • Sustav zvučnika • Type-C jack kabel • Priručnik za rad • 3,5 mm jack - 3,5 mm jack kabel

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Proizvođač: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži.
Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku.
Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com
Proizvedeno u Kini.

## GRE ΦΟΡΗΤΟ ΗΧΕΙΟ
## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

**Δήλωση συμμόρφωσης**
Η λειτουργία της συσκευής (συσκευές) μπορεί να επηρεαστεί από ισχυρά στατικά, ηλεκτρικά ή υψηλής συχνότητας πεδία (ραδιοεγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, μικροκύματα, ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις) / Εάν συμβεί, προσπαθήστε να αυξήσετε την απόσταση από τις συσκευές που προκαλούν τη διασύνδεση.

**Απόρριψη μπαταριών, ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**
Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, τις μπαταρίες ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε μια κατάλληλη εταιρεία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

**Όροι και προϋποθέσεις για ασφαλή και αποδοτική χρήση του προϊόντος**
**Προφυλάξεις κατά τη χρήση:**
1. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
2. Μην αποσυναρμολογείτε. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει εξαλλαξιμα που δικαιούνται αυτοδύναμη επισκευή. Σχετικά με τις ζήτημα της συντήρησης και της αντικατάστασης ενός αποτυχημένου αντικειμένου, εφαρμόστε σε έναν αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Defender Κατά τη λήψη του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σπασμένο και ότι δεν υπάρχουν ελεύθερα κινούμενα αντικείμενα μέσα στο προϊόν.
3. Μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών. Μπορεί να περιέχει μικρά μέρη.
4. Κρατήστε μακριά από την υγρασία. Ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν σε υγρά.
5. Μακριά από δονήσεις και μηχανικές καταστροφές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μηχανική βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης δεν παρέχονται εγγυήσεις.
6. Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία σπιτικής βλάβης. Μην το χρησιμοποιείτε όταν το προϊόν είναι προφανώς ελαττωματικό.
7. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω και πάνω από τις συνιστώμενες θερμοκρασίες (δείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας), υπό συνθήκες εξάτμισης υγρασίας, καθώς και σε εχθρικό περιβάλλον.
8. Μην το βάζετε στο στόμα.
9. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς, ιατρικούς ή κατασκευαστικούς σκοπούς.
10. Σε περίπτωση που η αποστολή του προϊόντος πραγματοποιήθηκε σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν, τότε πριν από τη λειτουργία, το προϊόν πρέπει να διατηρείται σε θερμή κατάσταση (+ 16–25 ° C) 60-77 ° F) για 3 ώρες.
11. Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδήγηση του οχήματος, εάν είναι στραμμένη η προσοχή, και σε όλες περιπτώσεις όταν ο νόμος σας υποχρεώνει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**Χαρακτηριστικά** • Bluetooth 5.1 • Οπίσθιος φωτισμός LED • True Wireless Stereo (TWS) - μια επιλογή για σύζευξη δύο ξεχωριστών ηχείων σε ένα σύστημα ηχείων 2.0 • Υποδοχή Type-C • Ενσωματωμένος δέκτης FM • Ενσωματωμένο MP3 player • Μονάδες flash USB και υποστήριξη κάρτας MicroSD • Πρόσθετη θύρα ακουστικών AUX • Λειτουργία hands free • Λαστιχένια επιφάνεια • Βολικό λουράκι για να παίρνετε εύκολα τη συσκευή μαζί σας • Τα λαστιχένια πόδια εμποδίζουν την ολίσθηση κατά μήκος της επιφάνειας του τραπεζιού

**Προδιορισμός** • Συνολική ισχύς εξόδου (RMS): 5 W • Σχέδιο ηχου: μονοφωνικό • Μέγεθος προγράμματος οδήγησης: 52 mm • Εύρος συχνοτήτων: 80–18000 Hz • Λόγος σήματος προς θόρυβο: 86 dB • Χρόνος λειτουργίας με μία φόρτιση μπαταρίας: 4 ώρες • Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: 3,5 ώρες • Εύρος λειτουργίας: 10 m • Τροφοδοσία: μέσω USB, 5V, μπαταρία Li-Ion • Χωρητικότητα μπαταρίας: 1200 mA·h • Μέγιστη υποστηριζόμενη χωρητικότητα κάρτας μνήμης / USB flash drives: 32 GB • Χρόνος αυτόματης απενεργοποίησης: 10 λεπτά • Υλικό περιβλήματος: πλαστικό + μέταλλο • Χρώμα: μαύρο

**Περιεχόμενα συσκευασίας** • Σύστημα ηχείων • Καλώδιο υποδοχής τύπου Type-C • Εγχειρίδιο χρήσης • Υποδοχή 3,5 mm - καλώδιο υποδοχής 3,5 mm

ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Κατασκευαστής: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Απεριόριστη διάρκεια ζωής. Η διάρκεια ζωής είναι 2 χρόνια. Ημερομηνία κατασκευής: βλ. Στη συσκευασία. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα περιεχόμενα και τις προδιαγραφές του πακέτου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Το πιο πρόσφατο και αναλυτικό εγχειρίδιο λειτουργίας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.defender-global.com
Κατασκευασμένο στην Κίνα.

## HR PRIJENOSNI ZVUČNIK
## UPUTSTVO

**Deklaracija slaganja**
Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izazivа smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**
Ovaj znak na robi, baterijama prema robi označava da robe na može biti utilizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe**
**Mere predostrožnosti**
1. Koristite robu samo u pravcu svrhu.
2. Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podliježu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obraćajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takođe u odsutstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
3. Ne namenjen za deco do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
4. Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
5. Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Na robu ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
6. Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
7. Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
8. Ne uzimajte izrađevinu u usta.
9. Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
10. Ako izrađevina je bila transportirana pri određenoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toplo prostoriji (+16–25 °C) 3 sata.
11. Isključavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
12. Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.

**Značajke** • Bluetooth 5.1 • LED pozadinsko osvjetljenje • True Wireless Stereo (TWS) - opcija za uparivanje dva odvojena zvučnika u jedan 2.0 sustav zvučnika • Type-C konektor • Ugrađeni FM-prijemnik • Ugrađeni MP3 player • Podrška za USB flash pogone i MicroSD kartice • Dodatni audio ulaz AUX priključak • Hands free funkcija • Gumena površina • Praktični remen za jednostavno nošenje uređaja sa sobom • Gumene nožice sprječavaju klizanje po površini stola

**Specifikacija** • Ukupna izlazna snaga (RMS): 5 W • Zvučna shema: mono • Veličina drajvera: 52 mm • Frekvencijski raspon: 80–18000 Hz • Omjer signal/šum: 86 dB • Vrijeme rada s jednim punjenjem baterije: 4 sata • Vrijeme punjenja baterije: 3,5 h • Radni domet: 10 m • Napajanje: preko USB-a, 5V, Li-Ion baterija • Kapacitet baterije: 1200 mA·h • Maksimalni podržani kapacitet memorijske kartice / USB flash pogona: 32 GB • Vrijeme automatskog isključivanja: 10 min • Materijal kućišta: plastika + metal • Crna boja

**Sadržaj paketa** • Sustav zvučnika • Type-C jack kabel • Priručnik za rad • 3,5 mm jack - 3,5 mm jack kabel

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Proizvođač: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži.
Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku.
Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na www.defender-global.com
Proizvedeno u Kini.

## HUN HORDOZHATÓ HANGSZÓRÓ
## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**Megfelelőségi nyilatkozat**
Az eszköz (eszközök) működését erős statikus, elektromos vagy nagy frekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, mikrohullámú sütők, elektrosztatikus kisülések) befolyásolhatják. Ha előfordul, próbálja meg növelni az interfészt okozó eszközök távolságát.

**Elemek, elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**
A terméken, az elemeken vagy a csomagoláson található ez a jel azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. A megfelelő akkumulátorokat, elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő és újrafeldolgozó céghez kell szállítani.

**A termék biztonságos és hatékony használatának feltételei**
**Használati óvintézkedések:**
1. A terméket csak rendeltetésszerűen használja.
2. Ne szerelje szét. Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek önállló javításra jogosultak. A meghibásodott termékek karbantartásának és cseréjének érdekében lépjen kapcsolatba a vásárlás helyén található márkaszervizközponttal. A termék átvételéről ellenőrizze, hogy töretlen-e és nincsenek-e szabadon mozgó tárgyak a termék belsejében.
3. Tartsa távol a termékt a nedvességtől.
4. Tartsa távol nedvességtől. Soha ne merítse a terméket folyadékokba.
5. Tartsa távol a nagyon magas vagy alacsony hőmérsékletektől, mivel mechanikus károsodást okozhat a terméken. Mechanikai sérülés esetén nem vállalunk garanciát.
6. Ne használja vizuális sérülés esetén. Ne használja, ha a termék nyilvánvalóan hibás.
7. Ne használja a terméket ajánlott hőmérséklet alatti és feletti hőmérsékleten (lásd a kezelési kézikönyvet), páratartalom elpárologtatása mellett, valamint ellenséges környezetben.
8. Ne tegye a szájába.
9. Ne használja a terméket ipari, orvosi vagy gyártási célokra.
10. Abban az esetben, ha a termék szállítása alacsonyabb hőmérsékleten történt, akkor működés előtt a terméket 3 órán belül meleg helyen (+ 16–25 ° C vagy 60–77 ° F) kell tartani.
11. Kapcsolja ki a készüléket minden alkalommal, amikor azt nem tervezik hosszabb ideig használni.
12. Ne használja a készüléket járművezetés közben, ha elterelik a figyelmét, és más esetekben, amikor a törvény kötelezi az eszköz kikapcsolására.

**Jellemzők** • Bluetooth 5.1 • LED háttérvilágítás • True Wireless Stereo (TWS) – lehetőség két különálló hangsugárzó párosítására egyetlen 2.0 hangszóró rendszerbe • Type-C csatlakozó • Beépített FM-vevő • Beépített MP3 lejátszó • USB flash meghajtók és MicroSD kártya támogatása • További audio bemenet AUX port • Kihangosító funkció • Gumírozott felület

• Kényelmes pánt, amellyel könnyedén magával viheti a készüléket
• A gumilábak megakadályozzák a csúszást az asztal felületén

**Leírás** • Teljes kimeneti teljesítmény (RMS): 5 W • Hangsérna: mono • Meghajtó mérete: 52 mm • Frekvencia tartomány: 80–18000 Hz • Jel/zaj arány: 86 dB • Működési idő egy akkumulátor töltéssel: 4 óra • Akkumulátor töltési idő: 3,5 óra • Működési hőmérséklet: -10 ° C – 45 ° C • Kábel keresztül, 5V, Li-Ion akkumulátor • Akkumulátor kapacitása: 1200 mA·h • A memóriakártya/USB-flash meghajtók maximális támogatott kapacitása: 32 GB • Automatikus kikapcsolási idő: 10 perc • Ház anyaga: műanyag + fém • Fekete szín

**Csomag tartalma** • Hangszóró rendszer • Type-C jack kábel • Használati utasítás
• 3,5 mm-es jack - 3,5 mm-es jack kábel

IMPORTÖR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Gyártó: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Korlátlan élettartalmú. Az élettartam 2 év. Gyártás dátuma: lásd a csomagoláson.
A gyártó fenntartja a jogot, hogy megváltoztassa a kézikönyvben feltüntetett csomag tartalmát és specifikációit. A legfrissebb és részletes kezelési kézikönyv a www.defender-global.com címen érhető el.
Kínában készült.

## KAZ ПОРТАТИВТІ АКУСТИКАЛЫҚ ЖҮЙЕ
## НҰСҚАУЛЫҚ

**Сәйкестік декларациясы**
Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электростатикалық разрядтар) әсер ету мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғылардан арақашықтықты арттырыңыз.

**Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды кәдеге жарату**
Тауардағы, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды немесе батареяны қоқыстармен бірге кәдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен кәдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

**Тауарды қауіпсіз және тиімді қолану тәртібі мен шарттары**
**Сақтық шаралары:**
1. Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
2. Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіңіз жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
3. Ылғалдан қорғаңыз. Ешқашан суға батырмаңыз.
4. Ылғалдан қорғаңыз. Ешқашан суға батырмаңыз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
5. Механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
6. Тауарды көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
7. Бұйымды ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессивтік ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
8. Ауа ағынының қозғалуы.
9. Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
10. Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16–25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
11. Ұзақ уақыт қолданылмайтын кезде қоректендіруді ажыратыңыз.
12. Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, көлік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

**Мақсаты:** акустикалық жүйе – дыбыс шығаруға арналған құрылғы.
**Мүмкіндіктер** • Bluetooth 5.1 • Жарық диодты көмескі жарық • True Wireless Stereo (TWS) — акустикалық 2.0 жүйесін екі бөлек колонкалардан түйіндестіру мүмкіндігі • Ағылшын – Type-C • Кіріктірілген FM-қабылдағышы • Кіріктірме MP3-плеер • USB жинақтаушыларын мен MicroSD картасын қолдау • Қосымша AUX аудиокіріс • Hands free функциясы • Резиналы жабын • Тасымалдау үшін ыңғайлы аспа • Резиналы аяқтары үстел үстінде сырғуы болдырмайды **Техникалық сипаттамалы** • Сомалық шығарғыс қуаттылық (RMS): 5 Вт • Дыбыстық сызбаңсызбаңсық: моно • Динамиктер өлшемі: 52 мм • Жиілік диапазоны: 80–18000 Гц • Сигнал/шу арақатынасы: 86 дБ • Аккумулятордан жұмыс істеу уақыты: 4 сағ • Аккумуляторды зарядтау уақыты: 3.5 сағ • Әрекет ету қашықтығы: 10 м • Қуат көзі: USB-ден, 5 В, Li-Ion аккумулятор • Аккумулятордың сыйымдылығы: 1200 мА·сағ • Қолдайтын жадының жадының көлемдік жад үлкен көлемі: 32 Гб • Автоматты өшіру уақыты: 10 мин • Корпустың материалы: пластик + металл • Түс: қара

**Жиынтығы** • Акустикалық жүйесі • Type-C кабель • Нұсқаулық • 3.5 мм джек - 3.5 мм джек кабелі

Импорттаушы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Сущевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.
Өндіруші: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Шектеусіз сақтау мерзімі. Пайдалану мерзімі – 3 ай. Кепілдік мерзімі – 3 ай. Defender уәкілетті сервистік орталықтары – сілтеме бойынша қараңыз https://kz.defender-global.com/places/service Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз. Өндіруші осы нұсқаулықта көрсетілген пакеттің мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулықты Defender-global.com сайтында қол жетімді
Қытайда жасалған.

## PL PRZENOŚNE GŁOŚNIKI
## INSTRUKCJA

**Deklaracja zgodności**
Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). W razie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

**Utylizacja**
Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

**Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu**
**Ostrzeżenia:**
1. Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
2. Nie rozbierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
3. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
4. Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.
5. Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
6. Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
7. Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
8. Nie brać do ust.
9. Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
10. Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
11. Wyłączać urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
12. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

**Funkcje** • Bluetooth 5.1 • Podświetlenie diodami • True Wireless Stereo (TWS) - opcja sparowania dwóch oddzielnych głośników w jeden system głośników 2.0 • Złącze Type-C • Wbudowany FM-odbiornik • Wbudowany odtwarzacz MP3 • Sloty na USB-pendrive i MicroSD kart • Dodatkowe wejście audio AUX • Funkcja "wolne ręce" • Powłoka gumowa • Poręczność • Wygodne przenoszenie • Nóżki gumowe zapobiegają ślizganiu się po powierzchni stołu

**Specyfikacji** • Moc wyjściowa (RMS): 5 W • Schemat dźwiękowy: mono • Rozmiar głośników: 52 mm • Zakres częstotliwości: 80–18000 Hz • Stosunek sygnał/hałas: 86 dB • Żywotność baterii: 4 godz • Czas ładowania baterii: 3.5 godz • Zasięg działania: 10 m • Zasilanie: USB, 5V, Akumulator litowo-jonowy • pojemność akumulatora: 1200 mA·h • Maksymalna obsługiwana pojemność pamięci USB flash / karty pamięci: 32 GB • Automatyczny czas wyłączania: 10 min • Materiał obudowy: plastik + metal • Kolor: czarny

**Kompletowanie** • System akustyczny • Kabel Type-C • Instrukcja • Przewód 3.5 mm jack - 3.5 mm jack

Importer: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producent: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Nieograniczony okres ważności:
Żywotność — 2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie. "Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com
Wyprodukowano w Chinach.

## RO SISTEM AUDIO PORTABIL
## INSTRUCȚIUNILE

**Declarație de concordanță**
Asupra funcționării aparatului (aparatelor) pot să influențeze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatura radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste buimi.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător**
Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

**Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului**
**Măsuri de precauție:**
1. Produsul a se folosi numai cu scopul destinației direcre.
2. Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ceprivește deservirea tehnică și shimbarea articolului defect adresați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
3. Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
4. Nu admiteți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului. Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
5. Nu supuneți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
6. Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
7. A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate (vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
8. A nu se introduce în gură.
9. A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
10. În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) indelungul a 3 ore.
11. Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să îl folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
12. Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

**Particularități** • Bluetooth 5.1 • Iluminarea cu LED-uri • True Wireless Stereo (TWS) – posibilitatea de a asocia două difuzoare separate prin Bluetooth într-un sistem de difuzoare 2.0 • Mufa Type-C • Receptor FM încorporat • MP3-player integrat • Compatibilitate cu unități USB și carduri memorie MicroSD • Intrare audio suplimentară AUX • Funcția Hands free • Suprafață cauciucată • Suport convenabil pentru transport • Piciorușele din cauciuc previn alunecarea pe suprafața mesei

**Specificatîle tehnice** • Putere totală de ieșire (RMS): 5 W • Schema sonoră: mono • Dimensiunea difuzoarelor: 52 mm • Diapazonul frecvențelor: 80–18000 Hz • Proporția semnal/zgomot: 86 dB • Durata de viață a bateriei: 4 ore • Timp de încărcare a bateriei: 3.5 ore • Distanța de acțiune: 10 m • Alimentare: 5V de la conxiunea USB, Acumulator Li-Ion • Capacitatea acumulatorului: 1200 mA·h • Capacitatea maximă de memoria a USB-ului / card de memorie: 32 GB • Timp de oprire automată: 10 min • Materialul corpului: plastic + metal • Culoare: negru

**Set** • Sistemul audio • Cablu Type-C • Instrucțiunile • Cablu 3.5 mm jack – 3,5 mm jack

Importatorul: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producător: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. Data fabricației: vezi pe ambalaj.
Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com
Produs în China.

## RU ПОРТАТИВНАЯ КОЛОНКА
## ИНСТРУКЦИЯ

**Декларация соответствия.** На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

**Утилизация батарей, электрического и электронного оборудования**
Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

**Правила и условия безопасного и эффективного использования товара**
**Меры предосторожности:**
1. Использовать товар только по прямому назначению.
2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
4. Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
6. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заведомо неисправным устройством.
7. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см, инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
8. Не брать в рот.
9. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
10. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °С) в течение 3 часов.
11. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
12. Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены. Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться в соответствии с требованиями всех нормативов и законов

**Назначение:** акустическая система — устройство для воспроизведения звука.
**Особенности** • Bluetooth 5.1 • Светодиодная подсветка • True Wireless Stereo (TWS) — возможность сопряжения двух отдельных колонок по Bluetooth в акустическую 2.0 систему • Разъем Type-C • Встроенный FM-приемник • Встроенный MP3-плеер • Поддержка USB-накопителей и MicroSD-карт • AUX-аудиовход • Функция hands free • Прорезиненное покрытие • Удобный подвес для переноски • Резиновые ножки предотвращают скольжение по поверхности стола **Характеристики** • Суммарная выходная мощность (RMS): 5 Вт • Звуковая схема: моно • Размер динамиков: 52 мм • Диапазон частот: 80–18000 Гц • Отношение сигнал/шум: 86 дБ • Время работы от аккумулятора: 4 час • Время зарядки аккумулятора: 3.5 час • Дальность действия: 10 м • Питание: от USB, 5 В , Li-Ion аккумулятор • Емкость аккумулятора: 1200 мА·ч • Максимальный поддерживаемый объем карты памяти / USB-флеш-накопителя: 32 Гб • Время автоматического отключения: 10 мин • Материал корпуса: пластик + металл • Цвет: чёрный

**Комплектация** • Акустическая система • Кабель Type-C • Инструкция • Кабель 3,5 мм джек - 3,5 мм джек

Импортер: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030, г. Москва, ул. Сущевская, дом 27, стр. 2, помещение III, комната 3, офис 63.
Изготовитель: Чайна Электроникс Шэньжэн Компани. Адрес: 35/F, Блок А, Электроникс Сайенс энд Технолоджи Билдинг, Шеннан Джонлу, Шеньжэнь, Китай.
Срок годности не ограничен, Срок службы - 3 месяца. Гарантийный срок - 3 месяца.
Сертификат соответствия № EAЭС RU C-CN.АЖ49.В.01541/22 Орган по сертификации Орган по сертификации "Алекс-сертификация" Общества с ограниченной ответственностью "Алекс" Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011) Технического регламента Таможенного союза "Электромагнитная совместимость технических средств" (ТР ТС 020/2011) Срок действия с 14.07.2022 по 13.07.2027 включительно.
Полную информацию о сертификате соответствия см. на сайте www.defender-global.com
При обнаружении несоответствия обратитесь в сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: https://defender.ru/places/service
Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender-global.com
Сделано в Китае.

## SLV PRENOSNI ZVOČNIK
## NAVODILA ZA UPORABO

**Izjava o skladnosti**
Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razelektritve) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav ki povzročajo vmesnik.

**Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme**
Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

**Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka**
**Previdnostni ukrepi:**
1. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
2. Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so uporabičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanja vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščeni servisni center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je nepreknjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
3. Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
4. Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potapljajte v tekočine.
5. Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
6. Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
7. Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.
8. Ne dajajte v usta.
9. Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
10. Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).
11. Naprave izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.
12. Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je nanj preusmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izključite.

**Lastnosti** • Bluetooth 5.1 • LED osvetlitev ozadja • True Wireless Stereo (TWS) – možnost združitve dveh ločenih zvočnikov v en sistem zvočnikov 2.0 • Priključek Type-C • Vgrajen FM-sprejemnik • Vgrajen MP3 predvajalnik • Podpora za USB bljskalnico in kartice MicroSD • Dodatni radio vhod AUX • Prostoročna funkcija • Gumirana površina • Priročen trak za enostavno prenašanje naprave s seboj • Gumirane noge preprečujejo drsenje po površini mize

**Specifikacija** • Skupna izhodna moč (RMS): 5 W • Zvočna shema: mono • Velikost pogona: 52 mm • Frekvenčni razpon: 80–18000 Hz • Razmerje med signalom in šumom: 86 dB • Čas delovanja z enim polnjenjem baterije: 4 ure • Čas polnjenja baterije: 3,5 ure • Domet delovanja: 10 m • Napajanje: preko USB, 5V, Li-Ion baterija • Kapaciteta baterije: 1200 mA·h • Največja podprta zmogljivost pomnilniške kartice / ključkov USB: 32 GB • Čas samodejnega izklopa: 10 min • Material ohišja: plastika + kovina • Barva: črna

**Vsebina paketa** • Sistem zvočnikov • Kabel z vtičnico Type-C • Navodila za uporabo
• 3,5 mm jack – 3,5 mm jack kabel

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Proizvajalec: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej na embalaži.
Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com
Izdelano na Kitajskem.

## SVK PRENOSNÉ REPRODUKTOROVÉ SYSTÉMY
## INŠTRUKCIE

**Vyhlásenie o zhode**
Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdiaľte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy.Not om miljöskydd

**Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov**
Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

**Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku**
**Bezpečnostné opatrenia:**
1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistite jeho ucelenosť a nepoškodenosť vo/ne posúvacích častí.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
4. Nedovoliť aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
5. Nevyložiť výrobok vibráciám a mechanickým zaťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nekládať do úst.
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

**Osobitosti** • Bluetooth 5.1 • Led osvetlenie • True Wireless Stereo (TWS) – schopnosť spárovať dva samostatné reproduktory cez Bluetooth do systému reproduktorov 2.0 • Type-C konektor • Vstavané FM rádio • Vstavaný mp3-prehrávač • Podpora USB-diskov a pamäťových kariet MicroSD • Pomocný AUX- audio vstup • Funkcia Hands free • Gumová vrchná vrstva • Pohodlné zavesenie na prenášanie • Gumové nožičky zabraňujú posúvaniu na povrchu stola

**Technické charakteristiky** • Celkový výstupný výkon (RMS): 5 W • Zvuková schéma: mono • Veľkosť reproduktorov: 52 mm • Frekvenčné pásmo: 80–18000 Hz • Vyváženosť signál/šum: 86 dB • Životnosť batérie: 4 kusov • Doba nabíjania batérie: 3.5 kusov • Dosah: 10 m • Pripojenie: od USB, 5 B , Li-Ion akumulátor • Kapacita akumulátora: 1200 mA·h • Maximálny objem pamäti USB-kľúče / pamäťovej karty, ktorý sa podporuje: 32 GB • Čas automatického vypnutia: 10 min • Látka telesa: plast + kov • Farba: čierny

**Kompletácia** • Reproduktorový systém • Kábel Type-C • Inštrukcie
• Kábel 3.5 mm jack - 3.5 mm jack

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobca: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale.
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com
Vyrobeno v Číne.

## SWE PORTABELT HÖGTALARE
## BRUKSANVISNING

**Försäkran om överensstämmelse**
Anordnings funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

**Not om miljöskydd**
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten**
**Säkerhetsåtgärder:**
1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.
2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
3. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
6. Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
7. Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
8. Ta inte i munnen.
9. Använd inte produkten i industrilla och medicinska ändamål.
10. Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.
11. Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
12. Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

**Särdrag** • Bluetooth 5.1 • LED-lampor • True Wireless Stereo (TWS) – en möjlighet att para ihop två separata högtalare till ett 2.0-högtalarsystem via Bluetooth • Kontakt Type-C • Inbyggd FM-radio • Inbyggd MP3-spelare • Stödjer USB-enheter och MicroSD-kort • Extra AUX ingång • Hands free funktion • Gummerad beläggning • Bekväm hängare för transport • Gummifötter förhindrar glidning på bordsyta

**Tekniska egenskaper** • Total uteffekt (RMS): 5 W • Ljudschema: mono • Storlek på högtalare: 52 mm • Frekvensomfång: 80–18000 Hz • Signal/brus-förhållande: 86 dB • Användningstid med en laddning: 4 t • Batteriets laddningstid: 3.5 t • Överföringsavstånd: 10 m • Strömförsörjning: från USB, 5 V, Li-Ion batteri • batterikapacitet: 1200 mA·h • Den maximal stöd kapacitet av USB-minne flash-enhet / minneskort: 32 GB • Automatisk avstängningstid: 10 min • Höljets material: plast + metal • Färg: svart

**Utrustning** • Högtalarsystem • Kabel Type-C • Bruksanvisning • 3.5 mm-kontakt 3.5 mm kabel

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Tillverkare: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Obegränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com
Tillverkad i Kina.

## UKR ПОРТАТИВНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА
## ІНСТРУКЦІЯ

**Декларація відповідності**
На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

**Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування**
Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковці позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

**Правила та умови безпечного та ефективного використання товару**
**Запобіжні заходи:**
1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
4. Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
5. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
8. Не брати до рота
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
11. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо плануєтеся не використовувати його протягом довготривалого періоду
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

Спеціальні умови зберігання, транспортування і реалізації не передбачені. Утилізація цього виробу по закінченні його терміну служби повинна виконуватися згідно вимог усіх державних нормативів і законів.

**Призначення:** акустична система - пристрій для відтворення звуку.

**Особливості** • Bluetooth 5.1 • Світлодіодне підсвічування • True Wireless Stereo (TWS) - можливість сполучення двох окремих колонок по Bluetooth в акустичну 2.0 систему • Роз'єм Type-C • Вбудований FM-приймач • Вбудований MP3-плеєр • Підтримка USB-накопичувачів і MicroSD-карт • Додатковий AUX аудіовхід • Функція Hands free • Програмоване покриття • Зручний підвіс для перенесення • Гумові ніжки запобігають ковзанню по поверхні столу

**Технічні характеристики** • Сумарна вихідна потужність (RMS): 5 Вт • Звукова схема: моно • Розмір динаміків: 52 мм • Діапазон частот: 80–18000 Гц • Співвідношення сигнал / шум: 86 дБ • Час роботи від акумулятора: 4 год • Час заряджання акумулятора: 3.5 год • Дальність дії: 10 м • Живлення: від USB, 5 В, Li-Ion акумулятор • Ємність акумулятора: 1200 мА·ч • Максимальний об'єм карти пам'яті / USB-флеш-накопичувача, що підтримується: 32 ГБ • Час автоматичного відключення: 10 хв • Матеріал корпусу: пластик + метал • Колір: чорний

**Комплектація** • Акустична система • Кабель Type-C • Інструкція • Кабель 3.5 мм джек - 3.5 мм джек

Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство "Промислові Системи»,
адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна. Виробник: Чайна Електронікс Шеженьь Компані. Адреса: 35/F, Блок А, Електронікс Сайенс енд Техноложі Білдінг, Шеннан Джонглу, Шеньжень, Китай. Термін придатності необмежений. Термін служби - 3 місяці. Гарантійний період - 3 місяці. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: https://ua.defender-global.com/places/service
Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право змінити комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com
Зроблено в Китаї.

## UZB PORTATIV OVOZ TIZIMI
## YO'RIQNOMA

**Muvofiqlik deklaratsiyasi**
Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'lqinli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

**Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish**
Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilizatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

**Oldini olish choralari:**
1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatilsin
2. Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
4. Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'yilmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
5. Buyumni mexanik shikastlanishiga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqishlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
6. Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
7. Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
8. Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
9. Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
10. Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16–25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

**Xususiyatlari** • Bluetooth 5.1 • LED orqa yorug'lik • True Wireless Stereo (TWS) - ikkita alohida dinamikni bitta 2.0 dinamik tizimiga ulash imkoniyati • Type-C ulagichi • O'rnatilgan FM-qabul qiluvchi • O'rnatilgan MP3 pleer • USB flesh-disklar va MicroSD kartalarini qo'llab-quvvatlash • Qo'shimcha audio kirish AUX porti • Qo'llarni erkin ishlatish funktsiyasi • Kauchukdangan sirt • Qurilmani osongina o'zingiz bilan olib ketish uchun qulay tasma • Kauchuk oyoqlar stol yuzasi bo'ylab sirpanishni oldini oladi

**Spetsifikatsiya** • Umumiy chiqish quvvati (RMS): 5 Vt • Ovoz sxemasi: mono • Haydovchi o'lchami: 52 mm • Chastota diapazoni: 80–18000 Hz • Signal va shovqin nisbati: 86 dB • Bir batareya zaryadida ishlash vaqti: 4 soat • Batareyani zaryadlash vaqti: 3,5 soat • Ishlash diapazoni: 10 m • Quvvat manbai: USB, 5V, Li-Ion batareyasi orqali • Batareya quvvati: 1200 mA·soat • Xotira kartasi / USB flesh-diskларning maksimal qo'llab-quvvatlanadigan hajmi: 32 GB • Avtomatik o'chirish vaqti: 10 min • Korpus materiali: plastmassa + metall • Rang: qora

**Paket tarkibi** • Karnay tizimi • Type-C uyasi kabeli • Operatsion qo'llanma
• 3,5 mm raz'em – 3,5 mm raz'em kabeli

Ishlab chiqaruvchi: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China.
Cheksiz saqlash muddati. Xizmat muddati 3 oy. Kafolat muddati - 3 oy.
Ishlab chiqarish sanasi: qadoq qutiga qaralsin. Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan www.defender-global.com saytida tanishishingiz mumkin
Xitoyda ishlab chiqarilgan.